



I N T R O D U C T I O N



Il est facile de se laisser obnubiler par le supposé prestige des tournées à l'étranger.

Pourtant, les meilleures tournées ne commencent pas par une ovation dans quelque lointaine salle de spectacle. Il aura d'abord fallu établir, des mois à l'avance, une solide planification qui n'est pas sans rappeler celle d'une opération militaire. Le présent document a pour objectif de vous aider à franchir le plus facilement possible les étapes de cette planification pour que, lors de votre tournée, les risques que des imprévus surviennent soient considérablement réduits.

Aucune tournée ne se ressemble. Aussi, est-il impossible d'établir une série de règles applicables à toutes les situations que vous êtes susceptibles de rencontrer. De même, les besoins d'une grande compagnie de ballet, par exemple, sont sensiblement différents de ceux d'un soliste ou d'une petite troupe théâtrale. Néanmoins, un grand nombre des principes de base exposés ci-après valent pour toutes les circonstances; vous devriez les lire avec encore plus d'attention si vous entreprenez une tournée à l'étranger pour la première fois.

Compte tenu de la situation géographique de notre pays, nous prenons pour acquis que votre personnel et votre matériel voyageront la plupart du temps par avion et ce, même lorsqu'ils se rendent aux États-Unis.

Si vous demeurez dans l'est du Canada et que vous vous rendez en Europe, ou encore si vous résidez sur la côte ouest et que vous

partez en tournée dans la région du Pacifique, vous devriez certainement envisager la possibilité d'expédier votre fret par bateau vers la première destination et de le ramener de sa dernière destination par le même moyen si les délais le permettent.

Dans bien des cas, vous devrez demander conseil aux spécialistes les plus compétents. Si vous voyagez par avion, vous aurez certainement besoin d'aide pour vous y retrouver dans le dédale des échelles de prix des billets qui caractérisent aujourd'hui les déplacements internationaux. Vous voudrez peut-être vous adresser à une agence de voyage (encore qu'elle ne pourra peut-être pas vous être d'un grand secours lorsqu'il sera question d'organiser le transport du matériel).

Il vous est également possible de traiter directement avec une compagnie aérienne canadienne. Non seulement pourrait-elle être en mesure de vous offrir au même comptoir les services de transport pour le parcours entier du voyage mais encore pourrez-vous peut-être la convaincre de commanditer la tournée à condition que vous lui donniez crédit dans vos programmes et sur vos affiches, en échange de divers services fournis gratuitement ou à prix réduit.

Si vous n'êtes pas certains de la façon de procéder, n'hésitez pas à vous renseigner. Vous pouvez profiter de l'expérience d'autres organisations qui ont déjà visité les pays où vous vous rendez, des compagnies